# Le Tambour
# An Taboulin

www.ville-landerneau.fr

MAGAZINE DE LA VILLE DE LANDERNEAU Décembre - janvier 2008 - n° 65

## LE PROGRAMME NATIONAL NUTRITION SANTÉ

## ...Et surtout la santé !

## RETOUR SUR IMAGES - DISTRO WAR AR SKEUDENNOÙ

*Le chantier du Family se poursuit sur les bords de l'Elorn. Courant octobre, les travaux sur l'arrière de la bâtisse (dépose des ardoises, enlèvement de la volige, puis d'une partie de la charpente métallique, abattage du mur) se sont déroulés dans les délais. Rappelons que le bâtiment originel sera conservé mais subira un agrandissement permettant la jonction avec la médiathèque.*

*Dans le cadre de la semaine européenne de la mobilité qui s'est tenue du 17 au 21 septembre, la Team Joland (qui rassemble des élèves et des professeurs de Saint-Joseph / Saint-Sébastien) présentait son prototype automobile économe en carburant. D'autres partenaires comme la TET (Le bus / Ar-bus) ou la SNCF participaient également à cette opération.*

*Comme chaque année, le Maire et l'équipe municipale ont accueilli, le 28 septembre dernier, plusieurs dizaines de nouveaux arrivants à Landerneau. Cependant, pour cause de travaux au Family, c'est dans le hall de la MPT/CS que s'est tenue la traditionnelle cérémonie. Une pochette contenant de nombreux documents sur la ville leur a été remise en guise de bienvenue.*

## ÉDITORIAL

*Lavaret ez eus bet nevez 'zo gand an Itron Boutin, hag a zo Ministrez al Lojeiz hag ar Hêriou, e vo red d'ar homuniou (da heul al Lezenn SRU e ranker douja rik outi) sevel 20 % a lojamantou sokial. Klask a reom hen ober e Landerne, gand sikour ar Gomuniez Komuniou. Ha deuet om a-ben da dremen euz 11 % da 16 %. N'ema ket pell Yann euz e gazeg, neuze. Prometet eo bet ganti ivez sikour muioh ar "vaered saverien", o rei muioh a arhant d'o komuniou. Gwell aze!*

*Padal, emaom o paouez gouzoud petra a vo roet d'ar homuniou gand ar Stad e 2008. P'ema ar priziou o kreski euz 2 % er bloaz-mañ (ha muioh marteze bloaz a zeu, siwaz!), p'ema "paner ar Maer" (peotramant krezk ar frejou evid eur homun) o kreski euz 3,9 %, ne gresko an DGF nemed euz 0,7 %! Da lavared eo e vo roet nebeutoh eged araog hag e vo goulennet digand ar homuniou ober muioh c'hoaz gand ar Stad.*

*A-du eo an oll Vaered war ar poent-se: ne hell ket padoud evelse. Red eo sevel reolennou nevez ha ne cheñfet ket e fin peb bloaz, o terhel kont euz ar hargou gwir, euz priz ar vuhez, euz kresk an ekonomiez, rag al lodenn vrasa (tost d'an 3/4) euz ar zavaduriou publik a vez savet gand ar hevredigeziou lehel.*

*A-hend all e vo stard kenañ an traou hag heb kaozeal (pe huñvreal) euz digresk an taillou, e vo diez kenañ kenderhel da gas war 'raog ar genskoazell, kinnig servijou nevez, sikour ar hevredigeziou, kempenn on kêriou evel ma fell d'an dud a zo o chom enno.*

***Jean-Pierre Thomin***

## GER STUR

*Madame Boutin, Ministre du Logement et de la Ville, a récemment déclaré que l'obligation faite aux communes par la Loi SRU de construire 20 % de logements sociaux serait "appliquée de façon stricte". Nous nous efforçons de le faire à Landerneau, avec le concours de la Communauté de Communes. Et nous sommes parvenus à passer de 11 % à 16 %. Nous approchons donc du but. Elle a aussi promis que "les maires bâtisseurs seront favorisés", grâce à des "mesures financières". Tant mieux !*

*Mais nous venons d'apprendre les nouvelles attributions de dotations de l'État pour 2008. Alors que l'inflation s'accroît de 2 % cette année (et sans doute davantage l'an prochain hélas !), alors que le "panier du Maire" (c'est-à-dire l'inflation des communes) augmente de 3,9 %, la DGF (dotation générale de fonctionnement) n'augmentera que de 0,7 % ! C'est à dire en fait une diminution, alors même que l'État ne cesse de demander aux communes d'intervenir davantage.*

*Tous les maires partagent ce point de vue : cela ne peut plus durer. Il faut fixer de nouvelles règles qui ne changent pas chaque fin d'année, qui tiennent compte des charges nouvelles transférées, de l'inflation, de la croissance, car l'essentiel des dépenses d'équipements publics (près des 3/4) est réalisé par les collectivités territoriales.*

*Sinon la situation financière de nos collectivités sera très difficile et sans parler (ou rêver) d'une baisse des impôts, il sera très dur de continuer à développer la solidarité, à proposer de nouveaux services, à aider les associations, à aménager nos villes comme le souhaite la population.*

***Jean-Pierre Thomin***

## SOMMAIRE - TAOLENN

LE TAMBOUR / AN TABOULIN N° 65
DÉCEMBRE 2007 – JANVIER 2008

RETOUR SUR IMAGES — P 2
DISTRO WAR AR SKEUDENNOÙ

ZOOM — P 4-5
ZOUM
... Et surtout la santé !

COM'UNE INFO — P 6-7
KELEIER KÊR
Journal de bord de l'Agenda 21 de Landerneau
Le chemin de halage renouvelé

TRIBUNE LIBRE — P 8
KOMZOÙ DIEUB

INITIATIVES — P 9
PETRA NEVEZ ?

DU BRUIT DANS... — P 10-11
TROUZ E ...
Prends-en de la graine
L'aide administrative de la Croix-Rouge
Agenda / Deiziataer

MÉDIATHÈQUE — P 12-13
MEDIAOUEG
Les rendez-vous et les coups de cœur

CULTURE — P 14-15
SEVENADUR
Gros plan sur Focale Iroise Elorn
Expositions, concerts

PLEIN FEU — P 16
DINDAN AR GOULOÙ
Audrey Garnier

PAGE D'HISTOIRE — P 17
PAJENNAD ISTOR
Travaux du Family : petite leçon d'histoire
Au coin de la rue / E korn ar ru : rue Amiral Desfossés

JEU — P 18
C'HOARI
Sudoku par Philippe Imbert

SPORT — P 19
SPORT
Elorn Handball
À vos marques / Da notennañ

Directrice de la publication et rédactrice en chef : Jacqueline Olivet • Rédaction : Frédéric Alix, Claude Bourdon, avec la collaboration du service patrimoine historique et de la médiathèque de la Ville de Landerneau • Photos et illustrations : service communication • Conception maquette et mise en page : Cubik communication, Landerneau, www.cubik-communication.fr • Impression : Jouve, Mayenne, tél. 02.43.08.25.54 • Imprimé sur papier recyclé
Distribution : Adrexo, tél. 02.98.41.94.37. Tirage : 8 000 exemplaires • Dépôt légal n° 1771 • Le Tambour / An Taboulin. Hôtel de Ville - BP 729 - 29207 Landerneau cedex, tél. 02.98.85.43.00, fax 02.98.85.43.15, www.ville-landerneau.fr • courrier électronique : tambour@mairie-landerneau.fr

# ...Et surtout la santé !

*"Le travail, c'est la santé...", chantait Henri Salvador dans les années soixante. Soit, "mais bien manger c'est la conserver" est-on aussi en droit de penser. C'est en tout cas dans cette optique qu'a été élaboré le programme national nutrition santé (PNNS) lancé en 2001. Landerneau vient d'adhérer à la charte des villes actives devenant ainsi la sixième commune de Bretagne signataire. Cette adhésion vise à renforcer ses actions en matière de nutrition santé et à optimiser, en les déclinant, les opérations déjà existantes.*

VILLE ACTIVE DU PNNS

Programme National Nutrition Santé

*"La santé, c'est un esprit sain dans un corps sain."*

HOMÈRE

Suite à la proposition du centre communal d'action sociale (CCAS), le conseil municipal du 5 octobre dernier a décidé à l'unanimité d'adhérer à la charte des villes actives du programme national nutrition santé (PNNS). Ce dernier fournit un cadre pour des actions de santé publique ainsi que des outils et des conseils permettant de mener des initiatives au niveau local. Après, Brest, Lorient, Plérin sur Mer, Plouzané et Quimper, Landerneau est donc la sixième ville bretonne à s'engager dans cette démarche.

### QU'EST-CE QUE LE PNNS ?

Le programme national nutrition santé mis en place en 2001 par le ministère de la santé vise à améliorer la santé des Français. Il est entré dans sa seconde phase (2006-2010) et s'axe désormais sur la prévention. Partant d'enquêtes nutritionnelles, il fixe comme objectifs prioritaires d'augmenter la consommation de calcium, de glucides et de fruits et légumes (le célèbre leitmotiv : "au moins cinq par jour"), tout en réduisant les apports lipidiques, le sel et l'alcool. Le programme insiste également sur la nécessité d'augmenter l'activité physique (au moins une demi-heure de marche rapide quotidienne) pour lutter contre l'obésité, ce nouveau fléau moderne.

### LES ENGAGEMENTS PRIS

Les villes n'ont pas de compétences au point de vue santé publique, celle-ci relève de l'État. Toutefois, en raison de leurs liens de proximité avec les populations et les professionnels intervenant dans les domaines sociaux, sanitaires, éducatifs, sportifs, etc., elles ont une certaine légitimité à intervenir dans ce secteur. En signant la charte des villes actives, Landerneau prend cinq engagements : devenir un acteur actif du PNNS, mettre en œuvre au moins une action par an, veiller à l'utilisation des recommandations du plan, nommer un référent (à savoir la directrice du service vie sociale : Sarah Le Quinquis) et afficher le logo de façon explicite sur les documents concernés.

### LES ACTIONS EXISTANTES

C'est à l'occasion d'une réunion préparatoire pour la semaine de la nutrition qui se tenait à Brest avant l'été, que l'idée d'adhérer à la charte s'est précisée. *"Je me suis aperçue que les opérations valorisées dans le cadre du PNNS entraient en parfaite adéquation et en parfaite cohérence avec celles déjà mises en place sur Landerneau"*, souligne Sarah Le Quinquis. Ainsi, en ce qui concerne le secteur de l'enseignement par exemple, de nombreuses actions, dans le cadre du projet éducatif local (PEL), ont été lancées depuis quelques années. Qu'il s'agisse de la formation du personnel administratif et des écoles pour sensibiliser à la nutrition (qui a abouti en 2005 à la création de la commission menus, chargée d'élaborer des repas équilibrés) ou encore des journées du goût transformées depuis 2006 en "petit déjeuner starter de la journée" qui permettent de toucher un public plus large puisque cette année l'action s'étend également aux écoles privées. Enfin, l'action sociale par l'intermédiaire de La boutique / Ar stalig dispose d'un outil efficace en matière de sensibilisation à l'équilibre alimentaire grâce notamment aux ateliers cuisine pour les personnes en difficulté et aux ateliers goûter.

*Mi- novembre, le service enseignement a relancé son action "Le petit déjeuner, starter de la journée" auprès des enfants de l'école de Kergreis. L'animation était assurée par l'association Défi santé nutrition.*

*La boutique / Ar stalig ne se contente pas d'être une épicerie sociale. C'est aussi un lieu éducatif, un espace de convivialité, d'information et de sensibilisation à l'équilibre alimentaire. Cette dernière dimension va encore être renforcée grâce à l'intervention des diététiciennes de Défi santé nutrition lors de prochains ateliers cuisine.*

### LES PERSPECTIVES

*"La signature de cette charte va désormais permettre de valoriser et de rendre lisible les différentes actions de la Ville"*, insiste Monique Le Boudouil, adjointe déléguée à l'action sociale et vice-présidente du CCAS. *"Ce cadre devrait favoriser une meilleure cohésion grâce à la mise en commun des moyens humains et financiers des divers services. Et puis, surtout cela engendre des perspectives intéressantes. Pourquoi ne pas envisager par exemple de transposer les petits déjeuners vers le public senior en association avec le centre local d'information et de coordination gérontologique (CLIC) ou la résidence Claude Pronost ?"*. Une passerelle en lien avec le développement de l'activité sportive à destination des adolescents est également esquissée. En clair, cette adhésion au PNNS va renforcer la lisibilité des actions déjà engagées et laisse également présager de nouveaux axes de réflexion. ■

## Défi santé nutrition

### Défi santé nutrition (DSN)

Créé en 2003, l'association DSN a pour objet de promouvoir en France les messages de santé publique du PNNS. DSN porte le logo PNNS du ministère de la santé, de la jeunesse et des sports depuis 2005 et a obtenu en 2007 son agrément *Jeunesse Éducation populaire*. Elle compte 4 diététiciennes, 1 éducateur sportif, 1 sportif professionnel, pour mener des actions d'éducation nutritionnelle dans les structures scolaires, les entreprises, les collectivités, en collaboration avec les mutuelles, etc.

Depuis 2006, Défi santé nutrition est enregistré comme organisme de formation continue et propose des formations sur le thème de l'équilibre alimentaire. Le CCAS de Landerneau et DSN ont signé en octobre 2007 une convention pour l'utilisation de la cuisine pédagogique de l'épicerie sociale. DSN y tient des ateliers cuisine dans le cadre du second module d'éducation thérapeutique "Défi Cœur MSA29". En contrepartie, les diététiciennes de DSN vont encadrer des ateliers destinés aux bénéficiaires de l'épicerie sociale.

***Défi santé nutrition***
*Siège : 17 rue de Lyon. Brest.*
*Tél. 02.98.44.67.45*
*Bureaux : 13 rue Brust. Brest.*
*Tél/fax. 02.98.43.99.17*
*contact.dsn@orange.fr*
*www.defisantenutrition.fr*

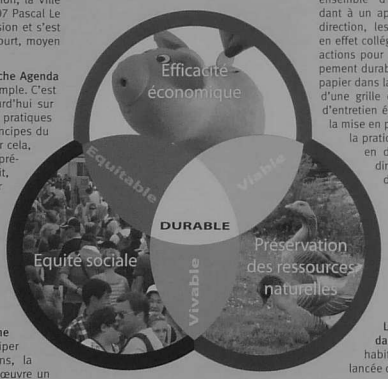
# Journal de bord de l'Agenda 21 de Landerneau

*Il y maintenant un peu plus d'un an que la Ville de Landerneau s'est engagée à élaborer un Agenda 21 et à traduire par un programme d'actions son engagement en faveur du développement durable.*

Pour répondre à cette ambition, la Ville a recruté au 1er semestre 2007 Pascal Le Berre comme chargé de mission et s'est fixée différents objectifs à court, moyen et long terme.

**Première étape de la démarche Agenda 21 :** la Ville doit montrer l'exemple. C'est pourquoi l'effort porte aujourd'hui sur la mise en conformité des pratiques de la collectivité avec les principes du développement durable. Pour cela, afin que chacun puisse s'imprégner de ce nouvel état d'esprit, se l'approprier puis l'intégrer dans ses missions quotidiennes, élus et agents (soit près de 250 personnes) ont participé fin septembre à l'une des six séances de sensibilisation proposée en partenariat avec l'association lorientaise Nature & Culture.

**Pour prolonger cette démarche de sensibilisation** et anticiper le futur programme d'actions, la Ville commence à mettre en œuvre un ensemble d'expérimentations. Répondant à un appel à projet lancés par la direction, les services municipaux ont en effet collégialement défini différentes actions pour agir en faveur du développement durable. Du plan d'économie de papier dans la collectivité à l'élaboration d'une grille d'achat pour des produits d'entretien éco-responsables ou encore la mise en place d'un atelier proposant la pratique musicale à des enfants en difficulté scolaire, les trois dimensions du développement durable *(cf. illustration)* sont ici systématiquement prises en compte. Ces expérimentations s'étaleront sur une durée de 2 ans. Ce journal de bord sera le témoin de l'évolution des actions qui aboutiront à terme à l'Agenda 21 de Landerneau.




**La seconde étape de l'Agenda 21 :** la participation des habitants à son élaboration sera lancée courant 2008. ■

## Noël en lumières

Les illuminations font partie intégrante de la féerie de Noël. C'est pourquoi depuis mi-novembre, 90 motifs lumineux et 30 guirlandes ont été suspendus au dessus de nos têtes. Les amateurs éclairés apprécieront les 4 nouvelles décorations lumineuses qui ornent le quai de Cornouaille, côté rue du Calvaire. Afin de concilier cette tradition avec le développement durable, les lampes à incandescences ont quasi toutes été abandonnées cette année au profit de fils lumière et de guirlandes à diodes luminescentes (LED) qui consomment 5 fois moins, tout en diffusant la même quantité de lumière. Vous avez jusqu'au 7 janvier pour profiter de cette ambiance si particulière de fin d'année.



# Le chemin de halage renouvelé

*Les peupliers trentenaires du chemin de halage commencent à s'épuiser et représentent un risque pour les promeneurs. Leur remplacement a donc été décidé.*

Les berges de l'Elorn font aujourd'hui partie du paysage urbain de Landerneau. Les habitants (promeneurs, sportifs, etc.) se les sont bien appropriées si l'on en juge par leur taux de fréquentation tout au long de la semaine et particulièrement le week-end.

### RISQUE DE CHUTE

Or, il s'avère que les peupliers du chemin de halage arrivent en fin de vie. Si leurs branches sont vertes et semblent vigoureuses, en revanche leurs troncs dépérissent faute d'un enracinement suffisant. Le risque de les voir tomber est important. Ce sont d'ailleurs chaque année, cinq à dix arbres qui chutent lors des épisodes où le vent atteint au moins 70 km/h. Pour des raisons de sécurité évidentes, la Ville a donc décidé de renouveler les alignements sur les deux berges du chemin de halage.

### PLUSIEURS ÉTAPES

L'opération va être effectuée en plusieurs étapes. La première phase consistera à établir un diagnostic des peupliers présentant le plus de risques. Puis, dès cet hiver, la Ville procèdera à la plantation de tulipiers, côté berges nord au niveau des bâtiments du stade Pierre Kerbrat, pour compléter l'alignement. Le Tulipier ou Liriodendron tulipifera est un arbre feuillu de la famille des Magnoliacées. Il a été choisi car il s'avère plus résistant pour ce secteur exposé au vent et aux invasions maritimes.

### UN REMPLACEMENT PROGRESSIF

Suivront l'abattage des peupliers à risque et leur remplacement par des tulipiers rive nord à partir du tas de sable et côté sud à partir du Mille club. Les huit premiers arbres situés près de la médiathèque seront conservés. L'opération de remplacement se poursuivra progressivement au cours de l'année 2008. À terme, les alignements du chemin de halage devraient continuer à jouer, pour de nombreuses années encore et en toute sécurité, le lien entre les rives construites et les rives boisées lors des promenades au fil de l'eau. ■

*Liriodendron tulipifera en automne*

## Erratum

Une erreur s'est glissée dans l'article intitulé Bricolage et voisinage du Tambour/ An Taboulin n°64. Comme le précise l'article 5 de l'arrêté préfectoral n°96-3000 du 20/12/96 relatif à la lutte contre le bruit : *Les travaux de bricolage ou de jardinage réalisés par des particuliers (...) ne peuvent être effectués que :* ***les jours ouvrables de 8h30 à 19h30, les samedis de 9h à 19h, les dimanches et jours fériés de 10h à 12h.***

## Listes électorales

Les nouveaux Landernéens et les jeunes électeurs ont jusqu'au lundi 31 décembre, 17h30 pour s'inscrire sur les listes électorales. Cette démarche s'effectue auprès du service élections de la Mairie.

***Renseignements :***
*Tél. 02.98.85.44.97*

## Recensement 2008

Comme chaque année depuis 2004, 8 % d'entre nous recevront la visite d'un agent recenseur entre mi-janvier et mi-février. Ce recensement (désormais annuel) permettra à l'Insee d'obtenir d'ici fin 2008, des résultats statistiques plus complets sur la population hexagonale.

## Élections et communication

La proximité des élections entraîne l'application de certaines réglementations particulières qu'il paraît important de rappeler.

Depuis le 1er mars 2007 :
Lorsqu'un élu local (ou une liste) est candidat à une élection, il doit éviter, dans l'année qui précède l'élection, de se mettre en avant via les divers supports de communication dont dispose la collectivité (journal municipal, départemental, intercommunal, site internet ...). À défaut, se poserait alors un double problème :
- Pour les communes et cantons de plus de 9000 habitants : l'imputabilité de la dépense occasionnée dans le compte de campagne.
- Quelle que soit la taille de la collectivité : l'avantage en nature prohibé (cf. Code Électoral) émanant d'une personne morale, la collectivité.

À compter du 1er septembre 2007 : Plus aucune collectivité n'est autorisée à faire la promotion de sa gestion ou de ses réalisations, quel que soit le support utilisé (publication de la collectivité, site internet ...). Cette interdiction ne concerne que les seules collectivités pas les candidats qui peuvent effectuer le bilan de leur(s) mandat(s) à condition d'en intégrer le coût dans leur compte de campagne. Cette réintégration doit avoir lieu dès lors que le bilan de mandat est effectué dans l'année précédant l'élection.

Conséquences :
Lorsqu'une collectivité effectue un acte de communication durant les 6 mois précédant une élection, il convient de respecter les principes suivants :
- L'opération ne doit viser qu'une information objective et n'avoir aucun caractère électoral.
- L'opération ne doit en aucun cas présenter le candidat sous un angle favorable (incidence financière sur le compte de campagne et avantage prohibé d'une collectivité).
- L'opération ne doit pas assurer la promotion des réalisations ou de la gestion de la collectivité (irrégularité susceptible d'entraîner l'annulation de l'élection).

*Jean-Jacques BONIZ pour le groupe*
***Ensemble Pour le Renouveau***

## Le marché ou la démocratie ?

Au niveau national, les coups médiatiques font suite aux coups médiatiques... Le verbe s'enflamme, les mots perdent leur sens. Les discours annoncent une chose, les actes affirment le contraire.

Car la réalité est tenace : la "réforme" selon la droite c'est la destruction du lien social. Loin d'être un simple changement, la rupture montre son vrai visage : il s'agit de briser, de casser, de fracturer... tout ce qui relève de la chose publique, de la "res publica".

Sans raison, les tribunaux ferment, les commissariats de police ferment, succédant ainsi aux hôpitaux fermés, aux bureaux de postes fermés... La sécurité sociale est remise en cause : dégrèvements de cotisations, déremboursements se succèdent pour mieux fragiliser la "Sécu"...

Dans un contexte où l'État devient "people" et se désengage partout, un acteur est plébiscité par les citoyens, c'est le maire et son conseil municipal.

La conviction du groupe majoritaire est que l'amélioration du quotidien de chaque citoyen passe par l'amélioration continue de la gestion municipale et l'accès de tous aux services publics locaux. Si l'action publique s'éteint, c'est l'avènement du chacun pour soi.

Et entre ceux qui veulent toujours plus, estimant que la collectivité peut tout sans se préoccuper du coût, et ceux qui, seulement soucieux du coût, veulent en faire le moins possible, nous agissons et améliorons les services publics en maîtrisant l'impôt.

En mars 2008, chaque citoyen devra choisir : repli individualiste ou dynamisme collectif ? Laisser faire ou régulation publique ?

***Le groupe majoritaire de gauche***

## Emprunt St Jo : il est temps de rendre des comptes

C'est en 1999 que le Maire de Landerneau a proposé de garantir un emprunt de 2,29 millions d'euros (15 millions de francs) accordé à l'OGEC St Joseph par une banque.

La faillite de l'OGEC est survenue peu de temps après cette décision. Depuis 2002, l'emprunt étant garanti par la Ville, les Landernéens le remboursent au travers de leurs impôts locaux, soit 173 000 euros par an (1,13 millions de francs). Cette somme importante limite les capacités d'action de la Ville et ampute son budget. Si rien n'est fait pour sortir de cette situation, c'est jusqu'en 2020 que les Landernéens paieront.

Lors de la séance du conseil municipal du mois de février 2007, Monsieur le Maire s'est refusé à toute communication sur le dossier.

Avoir garanti cet emprunt de façon pour le moins légère est une faute grave. Elle a été commise lors du mandat précédent et engage la Ville pendant encore 12 ans, soit encore pendant deux mandats.

Monsieur le Maire, vous ne pouvez pas rester muet sur le sujet. Il est temps de rendre publiquement des comptes aux Landernéens, et de leur expliquer ce que vous avez fait pour réparer cette erreur et faire en sorte qu'ils cessent de payer le système bancaire de façon indue.

*Transmis en mairie*
*le 10 novembre 2007*

***Le groupe DES***
*Marie-France Clouzeau,*
*Christophe Winckler*

*Remarque.*
*Toute personne souhaitant être informée sur le sujet, peut contacter le groupe DES par courrier ou par e-mail :*
*landerneau.ecologie@wanadoo.fr*

## SOS pouvoir d'achat

L'augmentation sans précédent des produits alimentaires de base comme le lait, le pain et leurs dérivés (beurre, pâtes, yaourts) a de quoi démoraliser les consommateurs. D'autant plus qu'il faut y ajouter la hausse vertigineuse des produits pétroliers due à la pure spéculation. Il n'y a pas de fatalité en la matière mais un gouvernement sourd aux revendications des salariés dans la fonction publique, des entreprises qui se font "tirer l'oreille" pour négocier sur les salaires avec les organisations syndicales. Voilà la réalité. Les profits flambent et ceux qui vivent de leur travail ou de leur retraite souffrent et trinquent.

De plus, le gouvernement Sarkozy va encore aggraver la situation des plus modestes en instituant, en janvier 2008, les franchises médicales.

Il n'est donc pas étonnant de voir le fossé se creuser entre les nantis et les plus fragiles (Smicards, travailleurs à temps partiel, chômeurs, retraités).

Ce gouvernement accorde des cadeaux fiscaux considérables aux plus riches et pénalise les plus faibles en refusant, par exemple, de baisser les taxes sur les produits pétroliers qui représentent 75 % du prix de l'essence ou du gazole. Reste à la population la possibilité de manifester son mécontentement lors des journées de grèves et de manifestations des 13 et 20 novembre et lors des prochaines élections municipales de mars 2008 qui pourraient se transformer en un rejet massif de la politique menée par Nicolas Sarkozy.

***MRV : Les Alternatifs***
*Sandrine Le Meur, Gilles Meurice*





## Les artisans réunis

*Marie-Noëlle Decker à l'initiative du projet et Cathy Badré, secrétaire.*

**Marie-Noëlle Decker** est ravie d'avoir trouvé ces bureaux spacieux sur le quai de Léon. De là, elle coordonne une trentaine de professionnels du bâtiment : Les artisans réunis. L'enseigne intervient sur les chantiers de construction de maisons et de locaux professionnels. L'idée : mettre en relation artisans et clients pour des travaux d'extension, de construction, de rénovation ou encore de dépannage. L'intérêt : ne traiter qu'avec un seul interlocuteur. L'entreprise assure ensuite la coordination des différentes étapes du chantier. *"Notre force passe par la rapidité, la confiance et la convivialité. Tous nos artisans ont été sélectionnés individuellement mais se connaissent tous. Nous formons une grande famille !"*, souligne Marie-Noëlle Decker. ■

***Les artisans réunis,***
*42 quai de Léon.*
*Tél. 02.98.20.95.13*
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h et le samedi de 9h à 12h.*
*Courrier électronique :*
*marie.decker2@wanadoo.fr*

## X-Men

*Les deux amies associées : Isabelle Guillerm et Karine Le Boudouil.*

**Cette nouvelle boutique** de prêt-à-porter s'est installée au cœur du plateau piétonnier. Elle s'adresse plus spécifiquement à Monsieur et propose un large choix de vêtements et d'accessoires. Sportswear ou habillés, tous les vêtements portent les griffes exclusives Esprit et Mexx. Les hommes de tous âges trouveront donc la chemise, le jeans, la ceinture ou encore la cravate qui leur sied à merveille. En cas de doute, Karine Le Boudouil et Isabelle Guillerm, toutes deux associées dans cette aventure, sont là pour prodiguer de précieux conseils. La surface refaite à neuf de plus de 60 m² est sobrement décorée. Et qu'on se le dise, les étagères accueillent chaque mois une nouvelle collection. Sachez enfin qu'en cette période de Noël, le magasin bénéficie d'ouvertures exceptionnelles (le lundi après-midi). Pratique pour un cadeau de dernière minute... ■

***X-Men,***
*13 rue de la Fontaine Blanche.*
*Tél. 02.98.85.60.59*
*Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de de 14h à 19h.*

## Crêperie Ar Vamm Favé

*La façade de la crêperie à l'instar de toute la décoration intérieure a été particulièrement soignée.*

**C'est dans un cadre chaleureux** et meublé avec beaucoup de goût que vous accueillent Anne Guyavarch et Dominique Morvan, les deux associés de la crêperie Ar Vamm Favé (La mère Favé), du nom de l'aïeule de Dominique Morvan. L'établissement qui propose d'excellents mets aux garnitures originales a connu, début novembre, un démarrage fracassant. *"Nous sommes agréablement surpris par l'accueil des Landernéens"*, glissent les heureux cogérants qui ont dû recruter rapidement du personnel pour honorer la soixantaine de couverts disponibles sur deux étages. Qualité culinaire et curiosité sont sans nul doute à l'origine de cet engouement. Il faut dire que les travaux exécutés en liaison avec l'architecte des Bâtiments de France, dans la plus pure tradition d'époque, apportent un authentique cachet. ■

***Crêperie Ar Vamm Favé***
*Pont de Rohan*
*Tél. 02.98.21.52.13*
*Ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h puis de 19h. Sans interruption dès 12h les samedis, dimanches et jours fériés.*
*Fermé le 24 et le 31 décembre.*

## Sport29news

**Les férus de football** sur Landerneau (mais aussi des alentours : Plabennec, Landivisiau etc.) seront heureux d'apprendre qu'à l'heure du journal télévisé le dimanche soir, ils peuvent désormais prendre connaissance du score de leur équipe favorite. Le site www.sport29news.fr propose en effet, une mise en ligne des résultats, agrémentés d'articles de fond, d'interviews et même de résumés en vidéo. Un bon moyen pour tout savoir sur l'info sportive du Nord Finistère avant tout le monde ! Le Landernéen Bruno Inizan est à l'origine de ce concept décliné sur internet. Football, handball, basket mais aussi karaté ou gymnastique, toutes les disciplines et tous les clubs trouvent leurs places dans ces pages consacrées aux sports amateurs locaux. Un site à suivre de près puisque des évolutions sont prévues à partir de mai 2008... ■

***Bruno Inizan***
*Tél. 06.15.20.34.77*
*Courrier électronique :*
*contact@sport29news.fr*
*Site internet : www.sport29news.fr*

## Chambres d'hôtes : déclaration obligatoire

Le décret n°2207-1173 relatif aux chambres d'hôtes et modifiant le code du tourisme a été publié le 3 août 2007. L'article D.324-15 de ce nouveau décret énonce qu'une déclaration de(s) chambre(s) doit être adressée au maire de la commune du lieu de l'habitation concernée par voie électronique, lettre recommandée ou dépôt en mairie et doit faire l'objet d'un accusé de réception. Les propriétaires sont tenus de procéder à cette déclaration avant le 31 décembre 2007.

# Prends-en de la graine

*Peut-être avez-vous remarqué une recrudescence de personnes munies d'un panier le vendredi soir aux abords de la MPT ?*
*Ce sont tout simplement les adhérents de l'association pour le maintien d'une agriculture paysanne baptisée* Prends-en de la graine *qui viennent "récolter" leurs légumes hebdomadaires. Les paniers bios ont dorénavant leur asso sur Landerneau.*

*Michèle Hénot, coordinatrice de l'association en compagnie d'Olivier Kermarec, jeune agriculteur bio installé à Logonna-Daoulas.*
*Prends-en de la graine fait partie de la dizaine d'AMAP établie en Bretagne.*

L'idée a germé il y a quasiment deux ans lorsqu'en janvier 2006 des membres de *Mais qu'est-ce que tu fabriques ?*, l'association landernéenne qui milite pour la protection de l'environnement et la promotion de l'éco-citoyenneté ont décidé de monter une Association pour le maintien d'une agriculture paysanne (AMAP). L'objectif d'une telle structure consiste à mettre en relation des consommateurs avec un agriculteur certifié biologique afin que ce dernier les fournisse en légumes de qualité. Tout est donc basé sur une relation équitable et durable qui permet d'échanger dans la bonne humeur tout en redécouvrant les rythmes et les contraintes de la nature.

### UN FONCTIONNEMENT TRÈS SIMPLE

Concrètement, les 27 familles adhérentes de *Prends-en de la graine* se sont engagées pour une saison soit douze mois à acheter une part de la récolte d'Olivier Kermarec. Ce jeune agriculteur bio est installé sur 12 hectares (10 hectares pour les moutons et 2 hectares pour le maraîchage bio) à Logonna-Daoulas. Le fonctionnement est très simple. Tous les trimestres, chacun précise sa consommation pour les trois prochains mois en indiquant s'il souhaite bénéficier du petit ou du grand panier. Le paiement qui s'effectue à l'avance permet ainsi à Olivier Kermarec d'évaluer l'achat de graines, la quantité à produire etc. Outre cet engagement financier, le foyer adhérent est également solidaire des aléas de production. Il s'engage donc à partager les risques en cas de météo capricieuse ou les bénéfices naturels. Enfin, chacun s'implique dans la vie de l'association et n'hésite pas à se retrousser les manches pour organiser les distributions ou des travaux dans les champs.

### UN EXCELLENT MOYEN D'ÉCHANGE

De son côté, Olivier Kermarec offre chaque année une cinquantaine de variétés de légumes de saison qui vont de la tomate ou du potimarron à l'aubergine en passant par des espèces anciennes et un peu oubliées comme le panais (qui s'apparente à une carotte blanche) ou le radis noir. *"C'est un peu la surprise chaque semaine, on ne sait pas toujours ce qu'Olivier a prévu. Heureusement, il nous fournit aussi des recettes et des conseils de préparation. L'AMAP est un excellent moyen d'échange en tout genre"*, souligne Michèle Hénot, la coordinatrice de l'association. Le panier propose également des œufs frais et hors engagement, Olivier Kermarec peut aussi approvisionner ceux qui le désirent en poulets et agneaux. L'association qui s'apparente à du commerce équitable de proximité permet donc de bien casser la graine ! ■

***Contact***
*Michèle Hénot*
*Tél. 06.85.14.51.74*
*Courrier électronique :*
*michele.henot@laposte.net*
*Site internet : http://fabricasso.free.fr*

*Le rendez-vous a lieu tous les vendredis à la Maison pour tous de Landerneau entre 18h et 19h30.*

## Grande animation de Noël

Comme chaque année, Landerneau Boutiques organise une grande animation de Noël du 15 au 24 décembre. Cette année encore, un petit village de Noël avec podium d'animations sera installé sur la place devant la Mairie jusqu'au 24 au soir. Quelques artisans viendront animer les stands. En cas d'intempéries, les spectateurs pourront s'abriter sous de petits chapiteaux et y déguster des crêpes, des marrons chauds et de la barbe à papa. De plus, la gare du petit train sera implantée sur la place jusqu'au 31 décembre. Enfin, cerise sur le gâteau : le 15 décembre au soir, le père Noël arrivera en canoë-kayak par la rivière aidé des Alligators de l'Elorn.



# L'aide administrative de la Croix-Rouge

*Le comité Landerneau de la Croix-Rouge propose depuis la rentrée un nouveau service : l'aide administrative.*
*Le samedi, tous les quinze jours, chacun peut venir se faire épauler par Stéphane et Dominique pour remplir ses papiers ou écrire ses courriers.*

Qui n'a pas connu l'angoisse de la page blanche au moment de rédiger une demande d'échelonnement de paiement ou un courrier à destination de la caisse d'allocations familiales ? Pour pallier ce petit manque d'inspiration, le comité landernéen de la Croix-Rouge propose, depuis fin septembre, un service d'aide administrative. Ce soutien gratuit, confidentiel et anonyme s'adresse à tous. *"Les personnes qui le souhaitent, peuvent venir nous voir le samedi matin de 10h à midi, les semaines impaires. Il n'y a pas besoin de prendre rendez-vous. Il suffit juste d'amener tous les documents nécessaires"*, explique Stéphane, responsable de l'action sociale. Dominique, "plume bénévole" rajoute : *"mon but est d'apprendre aux gens à remplir leur feuille d'impôt par exemple et à gérer leur budget. Cependant, attention, je n'écris aucun document à leur place, j'apporte juste mon soutien"*. Si besoin, le tandem fournit également de précieux conseils et des informations utiles pour toutes les tâches administratives.
Parallèlement à cette permanence, l'antenne de la Croix-Rouge poursuit la vestiboutique tous les mercredis de 13h30 à 17h30 et le samedi de 9h à midi, durant les mois de septembre à juin. Elle organise également six braderies chaque année. ■

***Contact :*** *Croix-Rouge française, comité de Landerneau, allée des Haras. Tél. 02.98.85.01.10. http:// landerneau.croix-rouge.fr*

## Courrier - Lizheroù

Vous souhaitez poser une question, faire une remarque ou un commentaire, nous communiquer une idée ou une initiative sur Landerneau. N'hésitez pas, adressez votre courrier sur papier libre (sans oublier de mentionner votre nom et adresse) à :

Mairie de Landerneau
Le Tambour / An Taboulin
Hôtel de Ville - BP 729
29207 Landerneau cedex
ou par courrier électronique :
tambour@mairie-landerneau.fr

# Agenda/Deiziataer

**DÉC.**

**Jusqu'au 15→ Exposition "Au-delà de l'eau",** photos de Didier Bergounhoux, hall de la MPT/CS *(lire p.15)*.

**7→ Concert "L'Afrique - La voix",** par des enfants des écoles de Landerneau et du Pays de Landerneau, à 20 h, église Saint-Houardon *(lire p.15)*.

**8→ Téléthon,** organisé par Lunick, à la halle Saint-Ernel.

**8 et 9→ Marché de Noël,** organisé par l'APE Jules Ferry, salle Toull Kog.

**11→ Conférence "La généalogie"** par Albert Laot, organisée par l'Université du temps libre, à 14 h au cinéma Le Rohan.

**14→ Concert "Jamaïque Odyssée",** organisé par le GAC, les IMF et Epicéa, à 20 h à la halle Saint-Ernel *(lire p.15)*.

**15→ Audition cordes et piano,** à 17 h, salle Philippe Boclé.

**15→ Loto,** organisé par les Zacros du Loto, à la halle Saint-Ernel.

**Du 15 au 24→ Grande animation de Noël,** organisée par Landerneau Boutiques, sur la place devant la Mairie *(lire p.10)*.

**Du 15 au 29→ Exposition "Voyages en Afrique",** organisée par Arz al loar, hall de la MPT/CS *(lire p.15)*.

**JANV.**

**Du 10 au 12→ Exposition "La Roumanie dans l'Union européenne",** organisée par Amitié Landerneau Roumanie, salle Toull Kog.

**19→ Fest-noz,** organisé par Eskell an Elorn, à la halle Saint-Ernel.

**21→ Fête des vœux,** à la halle Saint-Ernel.

**26 et 27→ Salon des antiquités et de la brocante,** organisé par E.B.O, à la halle Saint-Ernel.

*Établi sous réserve de modifications. Consultez également le site de la Ville www.ville-landerneau.fr*

LES RENDEZ-VOUS

*Depuis le 11 octobre, vous pouvez désormais rapporter tous vos documents empruntés à la médiathèque à n'importe quelle heure du jour et de la nuit et ce, 7 jours sur 7 ! Une centaine de livres et tout autant de cd et dvd peuvent ainsi être déposés dans la boîte en inox installée à l'entrée du bâtiment.*

## Infos pratiques

MÉDIATHÈQUE PER-JAKEZ HELIAS
Route de la Petite Palud
Tél. : 02 98 85 76 00
Fax : 02 98 85 76 09
Courrier électronique :
mediatheque@mairie-landerneau.fr

Horaires :
mardi de 15 h à 18 h,
mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h,
vendredi de 15 h à 18 h
et samedi de 10 h à 17 h.

Horaires réservés aux scolaires :
jeudi toute la journée.

Horaires réservés aux crèches,
halte-garderie et assistantes maternelles :
vendredi de 9 h 30 à 11 h.

## EXPOSITION

### Voi(e,s,t,x)

Jean-François Chauchard

Voici une exposition collective où chaque membre de l'association landernéenne de photographes amateurs Focale Iroise Elorn laisse libre cours à son imagination à partir du thème de la voie (voix). Les travaux exposés explorent les voies (voix) dans tous les sens du terme !
La voie sans issue ou la voie du salut ?
Tu vois, il voit, la photographie nous apprend à voir...
Faut-il donner de la voix pour expliquer tout cela ?
Les montages audio visuels cohabiteront avec les cimaises, il y aura donc à entendre et à voir... *(lire aussi p.14)*

*Une exposition jusqu'au 29 décembre, à voir et à revoir aux heures d'ouverture de la médiathèque. Entrée libre.*

## CONTES

### Firmin le petit sapin

Pour clore l'année en beauté, en cette veille de Noël, la compagnie "Rose des sables" présente son spectacle "Firmin le petit sapin" à destination des enfants de 1 à 3 ans.

*Mercredi 19 décembre à 10h30, réservation indispensable.*

### L'heure du conte

Réservez pour vos enfants le dernier mercredi du mois pour le rendez-vous incontournable de l'heure de conte.

*Mercredi 30 janvier 2008 à 16h.*

*Établi sous réserve de modifications. Pour plus d'informations, consultez le site de la Ville : www.ville-landerneau.fr*

LES COUPS DE CŒUR

## DISQUES

### Tara King Th

*The Tara King Theory.*
*Productions spéciales, 2005*

Sombre et clair, lumineux et orageux, ce deuxième album confirme Tara King Th comme l'un des précieux héraults du trip-hop made in France ! The Tara King Theory cultive un équilibre tout spécial. La plongée dans cette électronique vibrante ne laisse pas indemne. Un beau disque qui oscille entre trip-hop glaciaire et électro-pop épurée.

### Henri Demarquette, Brigitte Engerer

*L'invitation au voyage.*
*Warner Classic, 2007*

Dès les premières notes l'invitation se fait voyage. La chaleur du violoncelle d'Henri Demarquette se mêle admirablement au piano intense de Brigitte Engerer. Complices ils nous mènent ici à travers la musique impressionniste française, comme autant de tableaux disposés tout au long de ce parcours empreint d'une douce mélancolie.

## DVD

### Le petit blanc à la caméra rouge

*Richard Hamon. Vivement lundi !, France 3 Ouest, Cinémathèque de Bretagne, 2007*

Le petit blanc à la caméra rouge c'est René Vautier, héros de la Résistance qui, à peine sorti de l'Hidec, est chargé par la ligue de l'enseignement en 1949 de réaliser un documentaire sur "comment vivent les villageois d'Afrique Occidentale Française". En résultera un brûlot anticolonialiste intitulé "Afrique 50" qui vaudra à son auteur diverses condamnations. Le film sera interdit jusqu'en 1990. Le documentaire de Richard Hamon ne s'attache pas uniquement au destin hors du commun de René Vautier, il dresse aussi un panorama fort complet de la lutte anticoloniale au début des années 50.



## JEUNESSE

### L'Enfant des cavernes

*Chris Wormell. Milan Jeunesse, 2006*

Comment une petite fille des cavernes et son chien vivent-ils le quotidien à la préhistoire ? Ensemble ils découvrent une grotte, affrontent un ours énorme... Au fil de l'histoire naîtra une amitié improbable. Un album tendre pour les petits à découvrir absolument.

### 2000 ans sous les mers, un archéologue sous-marin en Egypte

*Isaline Aubin, ill. Clément Devaux. Seuil jeunesse, 2006*

Découvrir l'archéologie sous-marine, c'est ce que nous propose ce magnifique documentaire. Partons à la découverte de fabuleux trésors engloutis en passant par Alexandrie, Canope ainsi qu'Héracléion. Du chantier des fouilles jusqu'à l'exposition, ce livre émerveillera petits et grands.

### Grand-Mère tout doucement

*Adeline Yzac. Alice jeunesse, coll. Les romans, 2007*

Une belle histoire d'amour entre une adolescente et sa grand-mère touchée par l'Alzheimer. Gloria, arrivera-t-elle à percer le brouillard qui enveloppe petit à petit sa grand-mère ? Arrivera-t-elle à lui dire l'essentiel ? Ce roman bouleversant, réunit deux générations et aborde avec sensibilité un sujet difficile.
Pour les enfants à partir de 10 ans.

## LIVRES

### En quarantaine

*Vincent Brunner, Christophe Miossec. Flammarion, 2007*

Miossec se raconte à Vincent Brunner. Son enfance à "Brest-même", son premier groupe, ses nombreux boulots et puis la consécration musicale. Ce "bordel" selon les propres mots de l'artiste est entrecoupé de témoignages de proches, famille, amis, professionnels, musiciens...On rentre avec enthousiasme dans l'univers de Miossec. Un livre attachant à l'image du chanteur...

### Zoli

*Colum McCann. Belfond, 2007*

Des années 30 à nos jours, cet ouvrage retrace le destin de Zoli, petite tzigane de 6 ans qui échappe avec son grand-père au massacre de sa famille par les nazis. Devenue plus tard poétesse et chanteuse, elle est remarquée par un poète communiste et son ami, Stephen Swann, qui tombe amoureux d'elle. Mais parce qu'elle ne l'aime pas, Stephen lui vole ses manuscrits et les publie. Bannie par les siens, Zoli passe des feux de la gloire à la détresse de l'exil...

### Le rapport de Brodeck

*Philippe Claudel. Stock, 2007*

Après avoir traité de la guerre de 14-18 dans "Les Âmes grises", l'écrivain choisit la 2nde guerre mondiale comme cadre à ce roman construit comme un puzzle à visée universelle et intemporelle. À partir d'un fait divers, dans un village sans nom, un homme sans nom "l'Anderer" (l'Autre, l'Étranger), est victime d'un meurtre collectif. Brodeck, le narrateur qui n'a pas participé à l'assassinat, est chargé d'écrire pour dédouaner les meurtriers.
**Élu Goncourt des Lycéens, cette année.**

### Le Léon, histoire et géographie contemporaine

*Louis Elégoët. Éditions Palantines, 2007*

Ce qui caractérise Louis Elégoët, c'est son attachement pour le Léon, la région dont il est natif et à laquelle il consacre son 6e ouvrage. Docteur en histoire et membre associé au Centre de recherche bretonne et celtique à l'Université de Brest, l'auteur dresse un panorama exhaustif de la région allant de la préhistoire jusqu'à l'époque actuelle et met en relief ce lien unique qu'elle entretient avec la religion. Un ouvrage très illustré indispensable à tous les amoureux du Léon.

## SÉLECTION BRETONNE
## DIBABOÙ BREZHONEG

### Bremañ 'zo bremañ ! Neuze 'oa neuze

*Jean-Marie Le Scraigne. Emgleo Breiz, 2005*

Da gonta rimodellou n'eus ket gwelloh evid Jañ-Mai Skragn. Diou vuhez e-neus bremañ patotr an Uhelgoad : unan deuz an deiz, unan wir, hag unan all deuz an noz. Houmañ a hell beza brao-brao, med tenval ha kriz a-wechou. Ar rimodellou 'n-eus skrivet el leor-mañ a zo traou bet bevet gantañ e-unan. Bez' zo ive traou hag a zo deuet en e spered da noz. Lennit 'ta rimodellou Jañ-Mai Skragn, evid kompren penaoz... bremañ 'zo bremañ. Ha neuze oa neuze...

### Marvailhoù eus tro-kein ar bed

*Konterez : Isabelle Diverrez ha lelenn geltiek : Isabelle Chêne. Rimadel, 2005*

E Breizh e c'hall c'hoarvezout forzh petra, n'eus nemet kredin d'ober. Chanig, Marivon, Job hag Izol a denn da dud ho peus anavezet. Padal, pa grogont da ganañ pe da gaozeal dre vouezh Isabelle, ez a ar mogerioù da get. Ur bed nevez en em zispak, tud iskis (ramzed, achantourezed koant) a zeu war wel. Neuze emaoc'h e-tro-kein ar bed. Hag an delenn geltiek da greñvaat ar strobinell-se.

# Gros plan sur Focale Iroise Elorn

*L'association landernéenne de photographes amateurs Focale Iroise Elorn (FIE) présente jusqu'à la fin du mois, à la médiathèque une exposition intitulée "Voi(e,s,t,x)" (lire p.12). L'occasion était trop belle pour ne pas zoomer sur cette bande de fondus de l'image !*

Créée au début des années 1970 sous le nom de Photo-club Landernéen, Focale Iroise Élorn rassemble aujourd'hui une quarantaine de photographes amateurs de tous âges (de 18 à plus de 70 ans) et de tous niveaux. Toutes les trois semaines, le jeudi soir, ces passionnés d'image en général et de photo en particulier se retrouvent à la Maison pour tous au cours d'une séance plénière. Durant ce temps passé ensemble, ils en profitent pour discuter librement de (leurs) photographie(s) et aborder des sujets techniques ou artistiques.

### PARTAGER SON POINT DE VUE

Les nombreuses activités (atelier noir et blanc, retouche numérique, traitement de l'image, sorties "techniques", visites d'expos, etc.) qui ont lieu en dehors de cette réunion représentent autant d'occasions pour chacun des membres d'apprendre mais aussi de partager son point de vue, ses connaissances et ses expériences. *"Tout le monde est bienvenu dans notre association, y compris les personnes habitant hors de Landerneau"*, explique le président Éric Le Chenadec. *"Chacun peut y trouver sa place, du débutant au plus expérimenté. L'expérience des uns et des autres profite à qui en veut"*. Très active sur la ville, FIE a déjà réalisé plusieurs reportages photos à la demande de l'association des jeunes sapeurs pompiers de Landerneau par exemple ou bien encore du festival Kann al loar. Elle prépare pour le début de l'année 2008 une exposition dans le cadre du 4e festival *Pluie d'images*, organisé par le collectif armoricain des photographes amateurs de Brest (CAPAB). ■

***Renseignements***
*Éric Le Chenadec*
*7 rue des écoles*
*Tél. 06.61.15.29.56*
*eric.le-chenadec@laposte.net*
*http://focale.iroise.elorn.free.fr*

*Photos :*
*1. Alain Apperry,*
*2. Sébastien Richard,*
*3. Jean-François Chauchard,*
*4. Karine Houel*
*5. Éric Le Chenadec,*
*membres de FIE.*

## Les amis de nos amis sont nos amis !

C'est peut-être selon cet adage que Proskau, ville polonaise de la banlieue d'Opole, a aimablement convié Landerneau au 10e anniversaire de son jumelage avec Hünfeld.

Une délégation formée d'officiels, de quelques représentants du bagad Landerne et d'une partie d'Eskell an Elorn s'est donc rendue en Pologne en octobre dernier pour participer à cette grande fête. Les retrouvailles furent une fois de plus chaleureuses et le séjour riche en échanges. Car les relations entre Landerneau et la petite ville de Haute Silésie ne datent pas d'hier. Il y a 10 ans, une délégation landernéenne était déjà témoin de la cérémonie de jumelage entre Proskau et Hünfeld. En 2005, le bagad et Eskell y retournaient pour mener quelques danses à l'occasion de la fête de la moisson.

Une délégation proskovite viendra à son tour à Landerneau au mois de juillet prochain pendant le festival Kann al loar, pour le 40e anniversaire de jumelage avec Hünfeld. ■

*Eskell an Élorn à Proskau. L'énergie toujours au rendez-vous !*

## Attention événement

Si vous êtes membre d'une association landernéenne et que vous préparez un événement sportif ou culturel, contactez le service communication de la mairie. Nous vous proposerons une annonce dans l'agenda des manifestations et/ou un article dans Le Tambour / An Taboulin. Nous pouvons également mettre le kiosque quai de Léon à votre disposition.

***Service communication***
*Tél. 02.98.85.43.08 et*
*tambour@mairie-landerneau.fr*



## EXPOSITIONS

### Au-delà de l'eau

*Jusqu'au 15 décembre. MPT/CS.*
*Photographies de Didier Bergounhaux.*

Aujourd'hui, plus d'un milliard de personnes n'ont pas accès à l'eau potable. En collaboration avec le photographe et documentariste Didier Bergounhoux, l'association de solidarité internationale Eau Vive présente cinquante clichés en noir et blanc autour de la thématique de l'eau. Cette exposition, qui s'inscrit dans une vision durable du développement, porte un regard original au plus près des Sahéliens.

Didier Bergounhaux

### Voyages en Afrique

*Du 15 au 29 décembre. MPT/CS.*
*Association Arz al loar.*

Les merveilles de l'Afrique saisies par les membres de l'association Arz al loar. Depuis de nombreux mois, ceux-ci travaillent passionnément afin d'offrir au public une exposition de peintures et de sculptures originales. L'occasion pour chacun d'apprécier les véritables talents d'artistes de notre région.

### Traits pour traits

*Du 14 décembre au 3 avril 2008.*
*Centre de congrès de Mescoat.*
*Régis Bradol.*

DR

Cette exposition est exclusivement consacrée au cheval Breton (trait ou postier). Cela fait quelques années maintenant que l'artiste peintre Régis Bradol, spécialiste du domaine, sillonne la Bretagne pour croquer des scènes authentiques et émouvantes. Signalons que "Traits pour traits", installée pour quelques mois au parc d'innovation de Mescoat, se compose de plusieurs œuvres inédites (dessins et peintures) issues de rencontres récentes.

### Thomas de la Pinta

*Jusqu'au 13 janvier 2008.*
*Comptoir des Produits Bretons.*

Cette œuvre est une invitation à la balade au cœur de la poésie urbaine. Laissez-vous transporter aux côtés de passants esseulés, à travers un dédale de maisons, d'immeubles aux façades biscornues et de ruelles éclairées par de drôles de réverbères. Illustrateur et graveur, Thomas De La Pinta, après des études aux Beaux Arts de Quimper et à l'école de l'image à Angoulême, a exposé à La Rochelle, Port Louis, Auray, Marseille et Pont Aven. Il a aussi illustré de nombreux livres.

## CONCERTS

### L'Afrique - La voix

*Le 7 décembre à 20h. Dans le cadre de* De l'Afrique de l'Ouest aux Caraïbes.
*Église Saint-Houardon.*

Des enfants des écoles de Landerneau et du Pays de Landerneau se retrouveront pour chanter lors d'une représentation collégiale. Ce concert est le fruit d'un travail mené par des enseignants durant le trimestre.

### Jamaïque odyssée

*Le 14 décembre à 14h30 (scolaires) et 20h (tout public). Organisé par le GAC, les JMF et Epicéa. Halle Saint-Ernel.*

Et non, la musique en Jamaïque ne se limite pas au reggae ! Ce spectacle-concert habilement mené par le groupe francilien Orange Street propose une plongée exploratoire au cœur d'un siècle d'évolution musicale métissée. Un voyage extraordinaire qui permet de découvrir la face cachée du reggae : des percussions nyabinghi au mento, du calypso au ska, etc. Un joli parcours musical à découvrir en famille à travers les rythmes qui ont fait rayonner la petite île antillaise dans le monde entier.

La soirée se poursuivra par Musiques métissées à Landerneau avec la Maison de la musique et ses partenaires.

Dominique Divanac

### La cabane des animaux

*Le 22 janvier à 14h et 15h15.*
*Organisé par les JMF. Cinéma Le Rohan.*

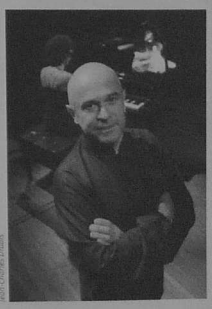
Le professeur Cantabile (Claire Maupetit), chercheuse quelque peu fantasque, entraînera les plus jeunes dans sa quête d'un drôle d'animal : la sopranus Foldingus. Un spectacle tout en musique et en chansons qui permettra aux enfants (maternelle grande section, CP, CE1) de découvrir le répertoire de compositeurs du XIX et XXe siècle tels Offenbach, Stravinsky, Poulenc...

DR

### Dialogues

*Le 1er février à 20h45.*
*Église Saint-Thomas. Organisé par le GAC.*

Yann-Fañch Kemener mêle sa voix avec une complicité évidente au violoncelle mélancolique d'Aldo Ripoche et au piano aérien de Florence Pavie. Ces vibrants dialogues, nés de chants populaires traditionnels et de la musique dite savante, plongent instantanément l'auditeur en terre bretonne. Un véritable enchantement.



Jean-Charles Lemaître

*Établi sous réserve de modifications. Pour plus d'informations, consultez le site de la Ville : www.ville-landerneau.fr*

# Audrey Garnier

*Tout comme sa mère et sa grand-mère avant elle, Audrey Garnier travaille, depuis avril 2000, à l'hôpital de Landerneau. À ceci près que son rôle consiste, avec l'équipe d'animation, à "introduire du loisir" à la maison de retraite.*
*Rencontre avec une jeune femme pétillante, dynamique et passionnée.*

**Depuis quand êtes-vous landernéenne ?**
Depuis toujours. J'ai 30 ans et ça fait 30 ans que je vis à Landerneau.

**Votre endroit préféré dans la ville ?**
C'est la passerelle qui relie la maison de retraite à la ville. D'abord parce qu'elle est symbolique d'un combat. Dans les années 80, avant qu'elle n'existe, le cadre de santé avait invité des gens du Conseil général etc., et les avait fait se déplacer en fauteuil roulant pour faire le tour de la ville et montrer la nécessité de cet accès. Ensuite mon côté plus poète fait que j'aime cette passerelle. Je trouve la vue des rives jolie, le passage de l'eau apaisant.

**Votre meilleur souvenir à Landerneau ?**
La manifestation du Buzug, ce ver de laine géant. En tant que Landernéenne, j'aime ma ville. Mon métier est une passion. Et c'est vrai que j'ai du mal à couper. Quand je me balade par exemple, je regarde les trottoirs pour estimer s'ils sont accessibles aux fauteuils. Du coup, quand j'ai lancé cette opération, sentir toute une ville qui se bouge en envoyant des paquets de laine à la maison de retraite est l'un des plus beaux souvenir que j'ai pu connaître. C'était humain tout simplement !

*Le Buzug : fil rouge du Téléthon en décembre 2004. Ce ver géant en laine a atteint les 650 m ! Outre les résidents, les enfants des écoles ont aussi été impliqués dans le projet.*

**Plus jeune, quel était votre rêve ?**
J'ai toujours voulu être artiste : musicienne ou dans l'art clownesque.

**En quoi consiste votre rôle à la maison de retraite ?**
Je coordonne tout le secteur animation. Je suis animatrice. Mon rôle consiste à mettre en place des opérations pour les personnes âgées. Manager l'équipe, gérer les bénévoles *(ndlr. Soit 6 personnes ainsi qu'une quarantaine de bénévoles)*, trouver des activités, combler les attentes. En fait, j'essaye de répondre aux rêves des personnes âgées. Et dans cet établissement, je dois bien avouer que je jouis d'une totale liberté.

*"J'essaye de répondre aux rêves des personnes âgées."*

**Quelle est la manifestation la plus marquante que vous ayez mise en place ?**
La première en 2001. C'était la création d'une pièce de théâtre avec des personnes âgées dépendantes. Ça n'était pas gagné d'avance. Pas facile de faire rentrer un comédien pendant un an et demi et de le faire accepter. Mais ça a fonctionné et ça m'a permis d'embrayer sur autre chose.

**Où trouvez-vous les idées ?**
Avec les autres. En observant et en communiquant avec les personnes âgées. En essayant toujours de répondre à un plaisir ou de favoriser une ouverture.

**Vos prochaines animations ?**
En décembre, je fais intervenir l'association "des molosses au cœur tendre". Les chiens favorisent le plaisir et le bien-être alors tous les deux mois, ils viendront nous voir jusque dans les chambres ! Une fois par mois également un musicien jouera de l'orge de barbarie... pour faire remonter les souvenirs. J'ai aussi prévu d'envoyer des résidents à des matches de foot sur Brest. J'ai un atelier théâtre, un atelier certificat d'études, du hip-hop, des diaporamas sur l'Inde pour permettre aux personnes de s'évader etc.

**Quel compliment vous touche ?**
Tout simplement "merci". Ça comble toute une journée.

**Votre plus belle rencontre ?**
Au point de vue professionnel : Christine Imbert grâce à qui je suis arrivée dans ce métier et Marie-Jo Le Gall, l'ancienne cadre supérieur de santé.

**Le don que vous aimeriez posséder ?**
Être manuelle. J'ai plein d'idées mais pour la réalisation c'est une catastrophe ! Heureusement, je travaille en équipe.

**Votre occupation favorite ?**
Depuis quelques mois, c'est mon fils : Jonas.

**Votre modèle ou héros dans la vie ?**
Je n'ai pas de héros mais un modèle : ma mère.

**Votre principale qualité ?**
Fédératrice.

**Votre principal défaut ?**
Têtue.

**Qu'écoutez-vous comme musique ces derniers temps ?**
Mademoiselle K et The Hives.

**Votre souhait le plus cher ?**
De ne pas devenir trop "institutionalisatrice" (rires), bref de rester humaine.

**Votre spécialité favorite ?**
Je fonds pour les crocodiles Haribo.

**Votre boisson préférée ?**
Un crémant d'Alsace. ■





# Travaux du Family : petite leçon d'histoire

*Les forages réalisés dans le cadre des travaux de restructuration du Family, côté Nord, nous donnent l'occasion d'une petite leçon d'histoire. Ces forages ont en effet rapporté à la surface des vases qui attestent que nous sommes là sur l'ancien lit de l'Elorn.*

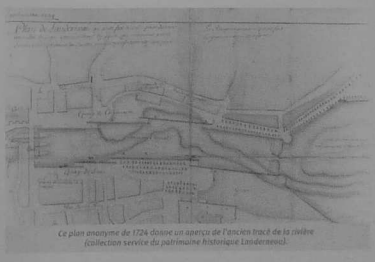
Le cours de la rivière n'a pas toujours été celui que nous connaissons actuellement car il a été fortement aménagé au cours des siècles afin de le rendre navigable.

JUSQU'AU MOYEN-ÂGE, il n'existe aucune installation portuaire, les bateaux se contentant de l'échouage dans ce que les textes appellent "le havre" de Landerneau. L'Elorn traverse alors le territoire par un cours sinueux, abandonnant en son milieu d'énormes bancs de sable, de vases et de roches. Il est probable que les premiers aménagements, des quais courts et bas, aient vu le jour au tournant des XV[e] et XVI[e] siècles.

AU XVII[e] SIÈCLE, on se contente de réparer les docks existants et ce n'est qu'au siècle suivant que les grands projets de construction des quais que nous connaissons actuellement se réalisent. Les anciens appontements sont reportés au milieu de l'Elorn et prolongés. Le niveau de la rivière étant rehaussé, les navires de plus fort tonnage peuvent accéder aux cales. On attend également de ces aménagements un effet de chasse des vases qui s'accumulent rapidement dans le port et qui sont au centre des préoccupations financières des édiles landernéens, comme en témoigne cet extrait d'une délibération de la communauté de ville : *"les nouveaux quais, en resserrant le port, forceront le cours de l'eau qui descend de la rivière d'Elorn à transporter la vase qui l'encombre et qui le ruine et qui rend la ville infectée de son odeur..."*

LA CRÉATION DU CHENAL
Comment redresser les sinuosités de l'Elorn en aval du port ? Le percement d'un chenal s'impose afin de limiter le risque d'échouage des navires. Cette idée est ancienne puisqu'un plan anonyme de 1724 *(cf. illustration)* donne une préfiguration de cet ouvrage doublé d'un projet de bassin à flot. Mais Landerneau peine à obtenir des États de Bretagne les fonds nécessaires à la réalisation des travaux portuaires malgré les suppliques adressées par les négociants armateurs soucieux de voir la modernisation des infrastructures.

EN 1810, le redressement du lit de la rivière est envisagé avec un luxe de moyens : 900.000 francs et l'emploi de 400 forçats du bagne de Brest. Le programme tourne court. Les travaux démarrent en 1822 mais de nombreux problèmes techniques et financiers retardent le chantier et ce n'est qu'en 1849 que les travaux du chenal s'achèvent. Le port est ainsi accessible aux navires de fort tonnage, mais un concurrent sévère - le train - arrive à Landerneau en 1865 et va progressivement faire décliner le transport maritime. ■



*Ce plan anonyme de 1724 donne un aperçu de l'ancien tracé de la rivière (collection service du patrimoine historique Landerneau).*

*Forage lors des travaux du Family en octobre dernier.*

## Au coin de la rue
## E korn ar ru

**Rue Amiral Romain Desfossés**
Rue étroite et sinueuse située au cœur de la rive droite, elle s'étend de la place du Général de Gaulle à la rue de Brest et croise la rue du commerce. Artère principale de l'ancienne paroisse de Saint-Houardon, cette rue portait le nom du saint fondateur de la paroisse, puisqu'elle menait à l'église située alors à l'emplacement actuel de la villa Radiguet. C'est en 1902 que le nom de l'Amiral est proposé par le maire M. Kermarrec. Aujourd'hui, une plaque en marbre noir commémore dans l'église l'action de l'Amiral en faveur de la reconstruction du sanctuaire. Né à Gouesnou en 1798, et mort à Paris en 1864, Romain Desfossés entre très tôt à l'école navale et passe 50 ans dans la Marine ; il y atteint le plus haut rang de la hiérarchie militaire en devenant Amiral en 1860. Investi également en politique, il est élu député en 1849. Nommé ministre de la marine et des colonies la même année, il devient sénateur (1855-1864) et président du Conseil général du Finistère. Il est inhumé à Landerneau où il a au cimetière sa chapelle mortuaire.

# Sudoku par Philippe Imbert

Une grille de Sudoku est composée de 9 carrés de 9 cases soit 81 cases.
Le but du jeu est de parvenir à inscrire tous les chiffres de 1 à 9,
sans qu'ils se répètent, dans un ordre quelconque dans chaque ligne,
dans chaque colonne et dans chaque carré de neuf cases.
Tout le monde peut jouer, il suffit d'être patient et surtout logique !

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | | 6 | 8 | | 5 | | 2 | 3 |
| 5 | 1 | | | | | 4 | 8 | |
| | 4 | 3 | 1 | | | 5 | | 9 |
| 3 | | | | 8 | | 6 | | 4 |
| | | | 5 | | 4 | | | |
| 4 | | 1 | | 7 | | | | 8 |
| 1 | | 8 | | | 7 | 9 | 6 | |
| | 2 | 4 | | | | | 1 | 7 |
| | 3 | | 6 | | 2 | 8 | | |

**FACILE**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 8 | | 5 | | 4 | 2 | | 9 |
| | 2 | | | | 7 | | 6 | |
| | | | | 2 | | | 5 | 8 |
| | | 2 | | 5 | | | 9 | |
| | | 8 | 1 | | 9 | 5 | | |
| | 5 | | | 7 | | 6 | | |
| 2 | 4 | | | 6 | | | | |
| | 1 | | 7 | | | | 3 | |
| 7 | | 3 | 9 | | | | | 5 |

**MOYEN**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 3 | | | | | 7 | | |
| | | | | | | | 8 | 3 | 9 |
| 2 | | | 3 | 6 | | | | 7 |
| 4 | | 3 | | 7 | | | | 6 |
| | | 6 | 1 | | 3 | 7 | | |
| 9 | | | | 2 | | 4 | 1 | |
| 7 | | | | 3 | 8 | | | 5 |
| 3 | 5 | 2 | | | | | | |
| | | | | | | | | 4 |

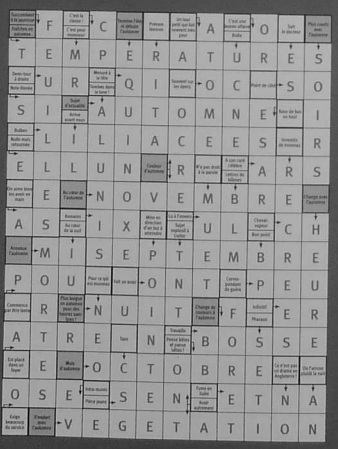
**DIFFICILE**

*Solutions dans le prochain numéro du Tambour / An Taboulin.*



## Solution

*des Mots Fléchés de Philippe Imbert du Tambour / An Taboulin n°64*





# Elorn Handball

*Le Mondial féminin de handball est l'événement le plus important pour le sport féminin en France cette année (lire ci-dessous). À cette occasion, nous vous proposons de découvrir le club local, l'Elorn Handball par l'intermédiaire de Joël Herry, son co-président.*

*L'équipe 1 féminine de l'Elorn Handball*

*L'équipe 1 masculine*

L'Elorn Handball vient tout juste de changer de district pour rejoindre celui d'Even. Ce qui explique que le club, bien qu'attentif à l'événement international qui se déroule actuellement, n'a pas pu organiser d'animations particulières. *"En changeant de district, on prend un peu le train en marche or il faut bien savoir que les préparatifs ont commencé depuis déjà plus d'un an"*, assure Joël Herry, co-président du club avec Yoann Hubert.

### LE HAND AU FÉMININ

Pourtant, le handball au féminin est une vieille tradition dans ce club né un beau jour de septembre 1988 de la fusion de l'amicale laïque de Landerneau et de l'AS Dirinon. Aujourd'hui le club compte 237 licenciés âgés de 7 à 55 ans : 135 garçons et 102 filles. *"C'est une des premières années où les gars passent devant. Avant on avait toujours plus de féminines"*, assure Joël Herry qui sait de quoi il parle puisque ses deux filles jouent ou ont joué en équipe 1 !

### 19 ÉQUIPES

Les effectifs ont beau être impressionnants, ils ont été sciemment limités depuis trois ans. *"Nous avons eu jusqu'à 280 licenciés mais ce nombre élevé entraîne des difficultés pour dégager des créneaux de salles. Et pourtant nous avons la chance de pouvoir profiter de plusieurs heures d'entraînement sur Dirinon..."*. Pas facile en effet de caser les séances des 19 équipes du club surtout quand on sait que les seniors par exemple s'entraînent 3 fois par semaine !

### SATISFAIT DES CLASSEMENTS

Au point de vue des classements, le co-président de club s'estime assez satisfait. *"L'équipe 1 masculine est toujours en prénationale. L'année ne sera pas facile car le bureau souhaitait cette saison faire monter quatre jeunes de moins de 18 ans. Dans quelques matches, ils auront le niveau. Pas forcément pour viser le haut du tableau mais notre objectif aujourd'hui est de jouer le maintien"*. Idem pour les filles. Les équipes 2 quant à elles jouent la montée afin de retrouver le niveau régional.

### DE RESPONSABLE BUVETTE À VICE-PRÉSIDENT !

Avant de nous quitter, Joël Herry très investi au sein du club - puisqu'il a occupé successivement le rôle de père bénévole puis d'entraineur des jeunes, de manager, de responsable de la buvette (*"hé oui, on fait un peu tout dans le club !"*) jusqu'à vice-président - tient à souligner qu'il s'occupe aussi des manifestations. De la traditionnelle foire aux puces au loto du mois d'octobre en passant par le tournoi inter-commerces qui se déroule traditionnellement en juin. Et de glisser malicieusement à ce propos : *"on espère pouvoir encore compter sur le soutien des commerçants pour le sponsoring, l'été prochain"*. À bon entendeur... ■

***Renseignements :***
*Stéphanie Calonec*
*Tél. 02.29.62.36.72*
*ehbsecretaire@orange.fr*

## Le 18e Mondial féminin de handball

Entamé le 2 décembre, ce championnat mondial va se prolonger jusqu'à la phase finale qui se déroulera au Palais omnisports de Paris Bercy, le 16 décembre. À cette occasion, onze villes sont mobilisées (dont St-Brieuc et Nantes pour les tours préliminaires) afin d'accueillir 24 délégations soutenues par 180.000 spectateurs.

***Pour en savoir plus :***
***www.handball2007.fr***

## À vos marques
## Da notennañ

**9→ Championnat de judo,** salle omnisports.

DÉC.

**29→ Loto de l'Étoile cycliste,** halle Saint-Ernel.

JANV.

**5→ Loto des dauphins de l'Elorn,** halle Saint-Ernel.

**9→ Loto du stade landernéen,** halle Saint-Ernel.

FÉV.

**10→ Loto de l'Étoile cycliste,** halle Saint-Ernel.

*Établi sous réserve de modifications.*

Landerneau
Québec
Imadate
Caernarfon
Linköping
Bam
Mioveni
Hünfeld
Proskau
Landerneau vous présente ses Amitiés - Mignoned Landerne a-dreuz ar bed
Bonne année
Bloavezh mat 2008
KÊR LANDERNE
VILLE DE LANDERNEAU